

APPA NEWS

1 • 2016



ILLUTAARNIARLUNGA
TAKORLUUGARA

qanoq piviusunngortissinnaavara?

HVORDAN GØR JEG
BOLIGDRØMMEN

til virkelighed ?



NUNATTA TAMARMI GRØNLANDS BANKIA

- *ippassaq, ullumi, aqalugu*

GrønlandsBANKEN imiit ukiorpassuarni ilisimavarput, Kalaallit Nunaata inuisalu aningaasarsiornerisa ineriartortinnissaanut immikkut akisussaaffeqarluta. Pissusissamisoorpoq, pingaaruteqarlunilu, ilaqutariit ataasiakkaat illunik, umiatsianik, biilinillu pisaarnarpata periarfissarsiusseqaataanissarput. Aammali akisussaqaqataanerput suli anner-tunerusutut sigaarput.

Siullermik pingaaruteqarpoq, aningaasarsiornerup ammut, qummullu nikerarnerini atuisutta uatsinnut tatiginnissinaannaat. Februarimi Nationalbankip aningaaseriviit 17-it SRISK malillugu, 2005-imiit 2015-imut aningaasaqarnikkut mianerisariillit pillugit, nalunaarusiaani nutaami, aningaaserivup naleqassusaa uppemarsameqarpoq. Misissuinermi takuneqarsinnaavoq **GrønlandsBANKEN** tassaasoq aningaaserivinni misissorneqartuni 17-ini isumannaan-nerpaasoq. Tassa **GrønlandsBANKEN** tunngavim-migut ingerlanermini imminut napatittuuvooq, isumannaal-luinnarlunilu. Aamma ukiorpassuarni isumannaatumik angusarisartagai pingaaruteqarput, taakkumi takutittarpaat aningaaserivik Kalaallit Nunaanni inuussutissarsiornerup iluani, innuttaasullu akomanni suleqatitut aalaakkaasutut, nukittuutullu inissisimasooq.

Illuatungaani aamma suliassanut pingaartunut ilaavoq, Kalaallit Nunaata ineriartorneranut peqataanissarput, ilaquttat, suliffik, sunngiffillu ataatsimut isigalugit, nunami maani kusanarluinnartumi inuunissap pilerinartuutinnera-tigut. Kalaallit Nunaata naalagaaffittut ineriartorneranut, inuiaqatigiillu nukittorsarneranut, peqataasinnaaneq, nunap aningaaserivatut annerpaatut suliassat pissanganarner-saraat. Neriuppunga aamma illit aningaaserivimmi atuisutut malugisimassagit, Kalaallit Nunaannut iluaqutaasumik inissisimasogut.

CSR Greenlandip suliniutaanut peqataavugut. Avatangiisit mianeralugit taarsigassarseriaaseq Nutarsaaneq aamma Minguik nuannarineqaraluttuinnarput. Ilinniartitsinemilu atugassiaq Qassit.gl nunatsinni atuarfiit ulluinnarni anin-gaasaqarneq pillugu ilinniartitsinissaanik tunngavissippai. Minnerungitsumik neriuppugut illit atuisutut neqeroorutigtigut akigititagullu pitsaasut, tusarnaarlutalu, periarfissanik ujartuilluta, piginnaasaqarlualutalu siunnersuisarnerput maluginiarsimagit. Tamannami anguniagaraarput, illillu pigin-naasatsigit piumasatit malissinnaarusullutigit.

Uani Appa News-imi saqqummersumi aamma atuatsiarsin-naavatit **GrønlandsBANKEN** ip siunissami pilersaarutai. Tassami digitali atorlugu periarfissat 10-it nutaat atuutil-ersippagut, illit piffissamik sipaarutaasinnaasut, namminerlu imminut kiffartuussinnaanissarnik, sumilunniit, qaquguluun-niit atorsinnaasatit.

Atuarluakutsoorina!

HELE GRØNLANDS BANK

- *i går, i dag og i morgen*

I **GrønlandsBANKEN** har vi i mange år vidst, at vi har et særligt ansvar for at være med til at udvikle Grønland og borgernes muligheder på det finansielle område. Det siger sig selv, at det er vigtigt, at vi er med til at give muligheder for den enkelte familie, når det gælder investeringer i bolig, båd eller bil. Men vi ser også vores ansvar i et bredere perspektiv.

På den ene side er det vigtigt, at alle vores kunder kan regne med os i både opgangstider og nedgangstider. I februar beviste banken senest sit værd i en ny rapport, som Nationalbanken har lavet af 17 bankers kapitalbehov i årene 2005-2015 ud fra risikomålet SRISK. I undersøgelsen kan man se, hvordan **GrønlandsBANKEN** indtager pladsen som den mest sikre bank, når man rangerer de 17 undersøgte banker. **GrønlandsBANKEN**s basisdrift er med andre ord bæredygtig og bundsolid. Og de mange års solide resultater er vigtige, fordi de betyder, at banken er en stabil og stærk samarbejdspartner for det grønlandske erhvervsliv, borgere i Grønland og vores medarbejdere.

På den anden side er det også en vigtig opgave, at vi er med til at udvikle Grønland, så det er attraktivt at have familie, job og fritid her i vores fantastiske land. Muligheden for at være med til at bygge Grønland op som nation og styrke lokalsamfundet, er noget af det allermost spændende ved at være ansat i Hele Grønlands BANK. Og jeg håber, at du som kunde i banken oplever, at vi gør en forskel til gavn for Grønland.

Vi er aktive i CSR Greenland projekter: Miljølånene Nutarsaaneq og Minguik er i stigende grad populære. Og udviklingen af læringsuniverset Qassit.gl har givet landets skoler en god platform til at undervise i hverdagsøkonomi. Ikke mindst håber vi, at du som kunde oplever, at vi tilbyder relevante produkter til skarpe priser og en lyttende, opsøgende og kompetent rådgivning. Det er det, vi stræber efter, og det niveau, du gerne må holde os op på.

I dette nummer af Appa News kan du desuden læse lidt om, hvad du kan forvente dig af **GrønlandsBANKEN** i fremtiden. Vi har nemlig lige lanceret mere end 10 nye digitale løsninger, der sparer dig for værdifuld tid, og gør det meget nemmere for dig at betjene dig selv, når og hvor det passer dig bedst.

Rigtig god læselyst!

Martin Kviesgaard

Bankdirektør i **GrønlandsBANKEN**



” Akiliinermi periarfissat iluini ineriartorneq malinnaaffigisimavarput arlaleriarlutalu eqqarsaatigisarsimallugu kortterminalitta taarsernissaat. Tamatumunnga atatillugu

Swipp tassaavoq taarsiissutissaq piukkunnarnerpaasoq akeqanngitsorlu. ”

Martin S. Shalmi, Vinslottet

” Vi har fulgt udviklingen af de nye betalingsformer og flere gange overvejet at skifte vores kortterminaler ud. I den sammenligning var **Swipp** både et gratis og mere enkelt alternativ. ”

Martin S. Shalmi, Vinslottet

erhverv@banken.gl

QAAQORTUMI *kaffillerneq* *Kaffemik* I QAAQORTOQ

Aprilimi **GrønlandsBANKEN**ip Kujataani immikkoortortaa tamakkiisumik nutarterneqarpoq. Tassanilu annertuumik kaffillertoqarpoq, kageqarlunilu, nipilersortoqarluni, aammalu borgmester Jørgen Wæver Johansen, immikkoortortamilu pisortaq Lisa N. Petersen oqalugiarlutik:

- Aningaaserivik Qaqortumi aallartippoq 1985-imi, taamaammallu ukiut 30-it sinerlugit maaniinnikuuvugut. Tamakkiisumik nutarterinitsigut takutikkusupparput aamma siunissami maaniissagatta, Lisa N. Petersen ilaatigut oqarpoq.

Pisoq ilutigalugu Lisa aningaaserivimmi sulinermini ukiunik 25-inngortorsiorpoq.

I april genåbnede **GrønlandsBANKEN**s filial i Sydgrønland efter totalrenovering. Det skete med en kæmpe kaffemik med kager, musikalske indslag og taler fra borgmester Jørgen Wæver Johansen og filialleder Lisa N. Petersen:

- Banken startede i Qaqortoq tilbage i 1985, og vi har derfor været her i mere end 30 år. Med denne nye totalrenovering ønsker vi at signalere, at vi også vil være her fremover, sagde Lisa N. Petersen.

Lisa kunne ved samme lejlighed fejre 25 års jubilæum i banken.



ANINGAASERIVILIARIT

piffissami ilinnut iluarnerpaami

Januarili qiteqquttoq angerlarsimaffinni qarasaasiat atorlugu atsiorsinnaalerputit, maannalu **GrønlandsBANKEN** ip digitaliseriineq sukkatseqqippaa.

Ukunani Netbank, Mobilbank aamma **www.banken.gl** periarfissat takukkit. Taakkumi nammineerlutit iliuuseqarnisarnik periarfissippaatsit, amerlanerpaatigullu aningaaseriviliarnissaraluit pisariaarutsillugu.

DIGITALIMIK ATSIORFISSAQ

Maanna konto-mik kort-imilluunniit pisaarniarlutit, suliffiit qimallugu isumaqatigiisummik atsiorartortariaarupputit.

Tassami Netbank-imi, Mobilbank-imilu atsiorarfik Underskriftrum atorlugu, piffissaq sunaluunniit, sumiikkaluaruiluunniit atsiorsinnaavutit.

ONLINE-KUT QINNUTEQARIT

Missingersuusiormi konto nutaaq? Imaluunniit taarsigassarsineq nutaaq imaluunniit taarsigassavit killigititaa qaffanniarpiuk? Netbank atorlugu nammineersinnaavutit, soorlu sullissinerni nalinginnaasuni ukunani:

- Konto-mik pilersitsineq
- Kort + kreditkort-imik inniminniineq
- Taarsigassanik/akiligassanillu qinnuteqaat nutaaq
- Taarsigassat/akiligassallu qaffannissannik qinnuteqaat
- PIN-kode-mik noqqaaneq



GÅ I BANKEN

når og hvor det passer dig bedst



Fra midten af januar har du kunnet underskrive aftaler hjemme fra din egen computer, og nu har **GrønlandsBANKEN** sat yderligere turbo på digitaliseringen.

Tag på opdagelse i de mange nye løsninger i din Netbank, Mobilbank og på **www.banken.gl**. Løsningerne giver dig bedre mulighed for at betjene dig selv og sparer dig i langt de fleste tilfælde for turen til banken.

DIGITALT UNDERSKRIFTRUM

Nu behøver du ikke længere tage fri fra arbejde for at nå i banken og underskrive aftaler om for eksempel oprettelse af konto og kort.

Det kan du alt sammen klare via Underskriftrum i Netbank og Mobilbank på lige præcis det tidspunkt og det sted, der passer dig bedst.

ANSØG ONLINE

Var det noget med en ny Budgetkonto? Eller hvad med et nyt lån eller en forhøjelse af din kredit? I Netbank kan du nu betjene dig selv med en lang række af de mest almindelige services, for eksempel:

- Oprette konti
- Bestille kort + kreditkort
- Ansøge om nyt lån/ny kredit
- Ansøge om forhøjelse af lån/kredit
- Genbestille PIN-kode

NUTAALIORLUTIK AALLARNISAASUNUT IKIUINEQ

Hjælp til *innovative* iværksættere



GrønlandsBANKENip inuussutissarsiormerut aningaasaateqarfia aningaasanik nutaanik, aallarnisaaniartunut minnermut atugassanik, Kalaallit Nunaanni aningaasarsiornikkut, suliffeqarnikkullu ineriartortitsisinnasunut immikkoortitsisimavoq.

Aningaasanik pissarserusukkuit, taava nioqutissiat nutaaliaassaaq, imminut napatissinnaalluni, nunallu iluani killilimmik aamma/imaluunniit avammut tuniarnissaanut naleqqutuulluni.

GrønlandsBANKENip Inuussutissarsiormerut aningaasaateqarfianut, ukiumoortumillu nutaanik qinnuteqarnissamut periarfissat atuakkit uani www.banken.gl.

GrønlandsBANKENs Erhvervsfond har afsat en ny pulje penge øremærket til mindre iværksætterprojekter, der kan skabe økonomisk vækst og arbejdspladser i Grønland.

Ønsker du at få del i puljen, skal dit produkt være kendetegnet ved at være innovativt, kreativt, bæredygtigt og importbegrænsende og/eller egnet til eksport.

Læs mere om **GrønlandsBANKEN**s Erhvervsfond og mulighederne for at ansøge om de nye ansvarlige lån på www.banken.gl.

iPhone 6S-imik pinnagit
Vind en iPhone 6S



GrønlandsBANKENip

nutaarsiassanik qaammammoortumik nutaamik pisalerusuppit? Tassani siunnersortit siunnersuutaat, aaqqissuussinernullu aggersunut nutaarsiassat atuarsinnaavatit.

Nutaarsiassanik pisartagaqalerusukkuit uani immersuigit www.banken.gl imaluunniit uuma ataaniittoq immersugassaq immersoruk.

ATAARSINNGORNEQ 19. SEPTEMBER

IPHONE 6S NALUNAAARSIMASUT

NUTAAT AKORNAANI

MAKITSISSUTIGINEQASSAAQ.

Har du skrevet dig op til **GrønlandsBANKEN**s nye månedlige nyhedsbrev? Her kan du læse tips fra rådgiverne og få seneste nyt om kommende arrangementer.

Du tilmelder dig til nyhedsbrevet på www.banken.gl eller ved at udfylde kuponen herunder.

MÅNDAG DEN 19. SEPTEMBER
TRÆKKER VI LOD OM EN
IPHONE 6S BLANDT ALLE NYE
TILMELDINGER.

QUJANAQ!

GrønlandsBANKENimiit nutaarsiassanik toqqaannartumik indbakke-nut nassittarsinga.

JA TAK!

Giv mig nyheder fra **GrønlandsBANKEN** direkte i min indbakke.

Grønlandsbanken
Postboks 1033
+++0014+++
3900 Nuuk

Ateq | Navn:

Oqarasuaat | Tlf.:

E-mail:

Illoqarfik | By:



GrønlandsBANKEN ip

angalanissamut siunnersuutai pitsaasut

Ilisarisinnaalluarunarp: Aniarterni kuffertivit singissartua aserorpoq, taxallu tamarmik atorneqarlutik. Feeriami angalanarluni sorpassuit puullaqissutaasinnaapput. Taamaammat **GrønlandsBANKEN** ip feeriarnermi nammineerlutit iliuuserisinnaasarnik tallimanik siunnersuutisilannik tunerusuppaatit isumakuluuteqarnak feeriarinnaassagavit.



1. NAJUGAQARNERMUT UPPERNARSAAT EQQAAMAJUK

Nunarsuarmi sumiluunniit angalangaluaruit pingaaruteqarpoq najugaqarnermut uppernarsaativit nassarnissaa. Taamasuunngikkuit nunami allami nakorsiaruit nakorsaaserneqarlutillu, taakku ilivitsumik akilertariaqalersinnaagakkit.

Najugaqarnermut uppernarsaat illoqarfigisami innuttaasunut sullissivimmu, nunaqarfimmiluunniit allattoqarfimmu aasinnaavat imaluunniit nittartakkami www.sullissivik.gl. Tassani aamma Kalaallit Nunaata avataani napparsimalermermi ikiorneqarneq pillugu paasissutissat amerlanerusut atuarsinnaavatit.

2. ANGALANISSAMUT SILLIMMASINEQ EQQAAMAJUK

Feeriarlutit angalanermit ajutuussaguit aamma iluassaaq angalanissarnut sillimasereersimaguit. Apeqqutaalluni qanoq sillimasersimaneq, sillimasermermi ilakkajuttarput nakorsamit ikiorneqarneq, angerlamut assartuunneqarneq, pisattat kinguaattoornerani taartisiaqarneq, biillillu attartukkap killillimmik sillimasermermi.

MasterCard Guld atorlugu Kalaallit Nunaanni angalanermit akikinnerpaamik sillimasersinnaavutit, tassanimit kortimi

sillimmasierit arlallit ilaareerput, ullut 60-it tikillugit nammineq suliffimmiilluunniit angalanermit atuuttumik. Sillimasermerpit atuunnissaanut angalanermit kreditkortimik akilersimasariaqanngilaq. MasterCard Guld-imik piginnittup saniatigut apparisamut, meeqqanullu 21-it ataallugit ukiulinnut angalaqatigisanut sillimmasierit atuuppoq.

3. KORTI AKILIUTISSAT AAPPERUK

Neriniartarfimmiikkuit MasterCardimillu akiliisinaanak qanoq iliuussavit? Namminerluunniit aningaasanik tiguisarfiup VISA-mik akiliutit iippagu? Nunami allami feeriaruit kreditkortimik ataasiinnangitsumik, nunami assigiinngitsuni atorsinnaasunik kaasarfimioqarnissat pisariaqalersinnaavoq.

Atuisutut siunnersortit oqaloqatigiuk paasinarlugu, akiliutaasortoq sorleq illerpiaq pisariaqartitarnut tulluamersaq.

4. ATUISUTUT SIUNNERSORTIT ATAVIGIUK

Feeriami angalanissat pilersaarutigigukku atuisutut siunnersortit attaviginissaa pissutissaqarluppoq. Assersuutigalugu isumassarsialsialaavoq siunnersortit nalunaarfingigukku, nunami allamiinnerni nalinginnaangitsumik aningaasanik tiguisassallutit akiliisassallutilluunniit. Taamaasil-

luni siunnersortit, kontovit ingerlanera allangorpat peqquserluttoqarsorissanngilaq.

Taamaattumik eqqaamajuk siunnersortit attaviginissamut paasissutissat kuffertemut ikissagakkit, ikiorneqarnissarnik pisariaqartissilissaguit aningaaserivik attaveqarfiguaannarsinnaajumallugu. Eqqaamajuttaaq Mobilbank downloadissagaku – taannami app-eq aqutigalugu sukkasuumik kortit annaassagaluarukku matutissinnaagakku.

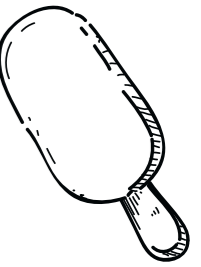
5. SIUSINAARLUTIT NUNAP ALLAP ANINGAASAATAANIK PISIGIT

Nunamut allamukassaguit akiliinermit aningaasat pisariaqartilersinnaavatit, immaqa timmisartoqarfimmi aviisimut hoteliarnemiluunniit taxamut. Assersuutigalugu aasaq kingulleq Grækenlandip aningaasaqarnera nalominartorsiorfiungaarmat, kreditorti pisiniarfinni atorneqarsinnaanersaq nalomissutigineqalerpoq.

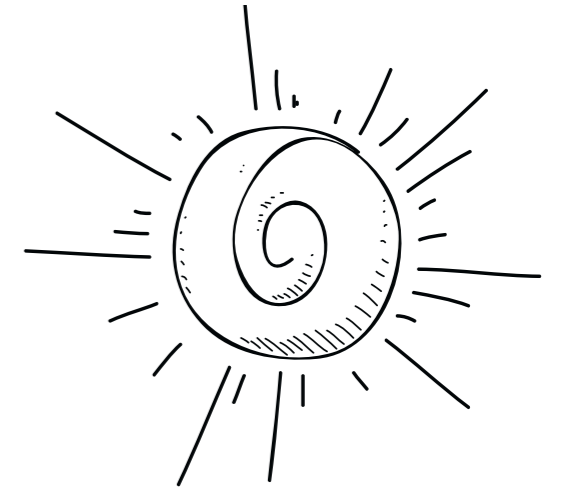
Taamaammat **GrønlandsBANKEN** ip innersuussutigaa kortivit saniatigut aggersimasunik amerlanngitsunik nassarnissat. Aallanginnermi nunap allap aningaasaataanik piareeqqasoqarnissaa isumannaarusukkukku, ullut 14-inik siqqullugu qinnuteqassatit. Ajornangitsumik taamaasiorsinnaavutit www.banken.gl aqutigalugu illoqarfisavilluunniit immikkoortortaqaqarfiatigut.

GrønlandsBANKEN s

gode råd til rejsen



Du kender det sikkert kun alt for godt: Kuffertens lynlås går i stykker, ligesom du står og skal ud af døren, og taxa-selskaberne melder alle vogne optaget. Der er rigtig mange ting, der kan stresse, når man er på vej på ferie. Derfor giver **GrønlandsBANKEN** dig fem gode råd til, hvad du selv kan gøre, for at ferien bliver så fri for bekymringer som muligt.



1. HUSK BOPÆLSATTEST

Uanset hvor i verden, din rejse går hen, er det vigtigt, at du husker din bopælsattest. Ellers vil du blive opkrævet fuld betaling for eventuel lægebehandling og medicin, når du er i udlandet.

Du kan hente din bopælsattest på dit lokale borgerservice- eller bygdekort eller på www.sullissivik.gl. Her kan du også læse mere om sygehjælp uden for Grønland.

2. HUSK REJSEFORSIKRINGEN

Er uheldet ude, mens du er på ferie, er det godt at have rejseforsikringen på plads. Alt afhængigt af, hvordan du har forsikret dig, kan du typisk både få privat lægehjælp, hjemtransport og kompensation for forsinket bagage og selvrisko på en lejet bil.

Med MasterCard Guld får du i dag Grønlands billigste rejseforsikring, for med til dette kreditkort hører der en lang række forsikringer, som både dækker private rejser og erhvervsrejser i op til 60 dage. Og rejsen behøver ikke være betalt med kortet, for at du er dækket. Ud over

kortindehaver dækker forsikringerne på MasterCard Guld også en eventuelt medrejsende ægtefælle/samlever og børn under 21 år.

3. TAG ET EKSTRA KREDITKORT MED

Hvad gør du, hvis restauranten ikke tager imod MasterCard? Eller hvis hæveautomaten sluger dit VISA-kort? Er du på ferie i udlandet, kan der opstå mange situationer, hvor du får brug for at have mere end ét internationalt kreditkort med på lommen.

Tag en snak med din personlige rådgiver for at finde ud af, hvilke kort der dækker lige præcis dine behov.

4. KONTAKT DIN RÅDGIVER

I det hele taget er der god grund til at kontakte din rådgiver, når du planlægger ferie. Det er for eksempel en god idé at varsle det på forhånd, hvis du forventer, at du kommer til at lave atypiske hævninger eller betalinger, mens du er i udlandet. På den måde undgår du, at din rådgiver forveksler kontobevægelserne med svindel. Husk derfor at pakke kontaktoplysninger

til din rådgiver med i kufferten, så du hurtigt kan få hjælp fra banken. Husk også at downloade Mobilbank – via denne app kan du lynhurtigt spærre dit kort, hvis du mister det.

5. BESTIL VALUTA I GOD TID

Skal du til udlandet, har du måske brug for kontanter til at betale for avisen i lufthavnen eller taxaen på vej til hotellet. Og sidste sommer var der så stor usikkerhed om Grækenlands økonomi, at det også var usikkert, om man kunne bruge sit kreditkort i landets butikker.

Derfor lyder **GrønlandsBANKEN**s anbefaling, at du som et supplement til dine betalingskort også tager et mindre beløb med i kontanter. Vil du være helt sikker på, at den udenlandske valuta ligger klar til dig inden afrejse, skal du bestille den senest 14 dage før. Det kan du nemt gøre på www.banken.gl eller i din lokale filial.

Angalanermi sillimaserneq eqqaamaguk Ta' tryghed med på turen

MasterCard Guld atorukku Kalaallit Nunaanni angalanermut atatillugu sillimasiinerit akikinneraat pissarsiarissavat.

Sillimasiissutilui piginnittuinnarmut isumannaarinnittuunngillat aammali inooqatigisamut meeqqanullu 21-it inorlugit ukiulinnut sillimasiissutaallutik.

• • •

Med et MasterCard Guld får du Grønlands billigste rejseforsikring.

Forsikringerne dækker også medrejsende samlever samt børn under 21 år.



GrønlandsBANKENIMI NUKIK minguitsoq

2014-imi aningaaseriviup illuutiminut Nuummi, Aasianni, Maniitsumilu seqernup nukinganik tigooraassutinik ikkussuisit-sivoq, ukiorlu ataaseq qaangiutiinnartoq illoqarfinni taakkunani pingasuni aningaaseriviit kallerup inneranik atuinerisa 7-49 %-iat matussuserpaat.

Taamaamat aamma aningaaseriviup illuutimi sinneri Sisimiuni, Ilulissani, Qaqortumilu ikkussuiffigitilerpai. Tamanna ukiuni aggersuni ingerlanneqassaaq, aningaaseriviullu illuutai arlallit ingerlaavartumik nukimmik atuinnermut naleqqussarneqassallutik, soorlu nutaamik ussissarneqarlutik, LED-lys-inillu piler-sorneqarlutik.

Kallerup inneranut akiliutigisartakkatit sipaarfigerusuppigit? Kalaallit Nunaanni avatangiisit mianeralugit taarsigassarsineq akikinnerpaaq Nutarsaaneq annertunerusumik paasiniaruk uani www.banken.gl.



Aasiaat



Nuuk



Aasiaat



Maniitsoq

GRØN ENERGI I GrønlandsBANKEN

I 2014 installerede vi solcelleanlæg på bankens bygninger i Nuuk, Aasiaat og Maniitsoq, og allerede året efter dækkede de mellem 7-49 % af bankens elforbrug i de tre byer.

Derfor installerer vi nu solcelleanlæg på resten af bankens bygninger i Sisimiut, Ilulissat og Qaqortoq. Det sker i løbet af det næste år, hvor flere af bankens bygninger også løbende bliver energioptimeret med for eksempel ny isolering og LED-lys.

Ønsker du selv at spare penge på energiregningen? Læs mere om Grønlands billigste miljølån Nutarsaaneq på www.banken.gl.

ILLUTAARNIARLUNGA TAKORLUUGARA qanoq piviusunngortissinnaavara?

Nammineq illussamik pisiniarluni aalajangerneq imaannaangitsuvoq, soorunalumi apequtissarpasuarunik nassataqarluni. Aajukulu illussaminnik pisiniartut apequtiginerusartagaannut, **GrønlandsBANKEN** imiit akissutigisartakkagut pitsaanerpaat.



ANINGAASAT QANOQ AMERLATIGISUT PISISSUTIGISINNAAVAKKA?

Najoqqutarineqartartoq unaavoq, illusisinaasutit inoqutigittut ukiumut isertitasi akileraarutit sulii peernagit x 3,5. Soorlu ukiumut 300.000 kr.-inik isertitaqaruit, taava 1.050.000 kr.-it tungaanut akilimmik illusisinnaavutit.

Pissutsilli assigiinngitsut aamma apeqquataaqataasarpuit, ilaqutariinniillu, ilaqutariinnut assigiinngissinnaallutik. Soorlu siunissami meeqqat, ilinniarnissaq, biilit, umiatsiaq imaluunniit soraarninngornissaq pilersaarutaappa? Taamaassimappat mianersorneruluni illusinissaq isumatusaarnerussaap.

Illusinalersaaleruit aallaqqaammuit **GrønlandsBANKEN** iliarit imaluunniit taarsigassarsinermit naatsorsuusiuuterput misiliguk uani www.banken.gl. Taava ataatsimoorluta illu qanoq ittoq, aningaasqarnermut, akitigullu ilinnut tulluarnepaap ujasanerlugu paasisavarput.

ANINGAASAT QANOQ AMERLATIGISUT SIPAASSAVAKKA?

Aningaasqarnermut atatillugu suliffeqar-

finni ileqqorissaamissaq pillugu nalunaarut malillugu, illup pisiassavit akiata + niuerner-mut aningaasartuutit, 5 %-ii katersaris-savatit.

Tassa imaappoq, aningaasat 105.000 kr.-it pigissavatit, illumik 2,0 million kr.-ilimmik pisiniarlutit.

ILLUTAARNIARAANNI QANOQ KATERSIGAANNI PITSAANERPAAVA?

Illutaarniarlutit katersillutit Nanoq-konto-qaruit, taanna pitsaalluinnartunik erniaqar-poq. Sipaakkatit soorlu Kalaallit Nunaanni illuliomissarnut imaluunniit illusinissarnut atomiarukkit, taava Namminersorlutik Oqartussanit akileraarutitaqanngitsumik 4 %-imik taperneqarsinnaavutit, **GrønlandsBANKEN** imiillu akileraaruti-taqanngitsunik præmie-sillutit 0,25%-inik

Taakku tapiissutit aamma pisinnaavatit, soorlu katersatit qaammatinut siullernut 3-inut attartornermut, illumi atortussa-nut, Kalaallit Nunaanni namminersorlutit suliffeqarfittarnernut imaluunniit meeqqat atuarfianiit ilinniagaqaleriaruit minner-paamik ukioq ataaseq sivilissusilimmik.

Illusinerni taarsigassarsineq, Nanoq-konto-lu uani paasiniakkitt www.banken.gl.

ANINGAASAT QANOQ AMERLATIGISUT UANGA ATORSINNAASSAVAKKA?

Illutaarniarlutit taarsigassarsiniarlutit saaf-figinnikkuit, taakkunungarpiaq tunngasut, aallaqqaammullu qulaajalerukkit siun-nersortivit ikiussavaatit. Tassani siunissami isertitassatit aningaasartuuternut agguaq-tigiisillugit qanoq inissisimanersut kisinne-qassapput, missingersuutivit sapinngisamik piviusorsiorinissaat siunertarlugu.

Assersuutigalugu taarsigassarsia-avik akilersornissaanut aningaasat qanoq amerlatigisut akiliutigisassavigit, aammalu innaallagissamut, kiassarnermut, telemut, sillimmasiernerullu? Ferianut, tunissutissa-nut, akiligassanullu naatsorsuutiginnissannut qassit sipaassavigit? Taava ernummateqar-nak nerissanut, sunngiffinnut, nuannaar-niutinullu qassit atorsinnaassavigit?

GrønlandsBANKEN imi siunnersortit attavigiuk, taassuma missingersuusiornermi ikiussavaatit.

HVORDAN GØR JEG BOLIGDRØMMEN til virkelighed?

Det at købe bolig er en stor beslutning, som giver anledning til en masse spørgsmål. Her får du **GrønlandsBANKEN**s bedste svar på de spørgsmål, vi oftest får i forbindelse med henvendelser om boliglån.

HVOR MANGE PENGE KAN JEG KØBE FOR?

Et godt pejlemærke lyder, at du kan købe bolig for 3,5 x din husmands årlige indkomst før skat. Tjener du for eksempel 300.000 kroner årligt, kan du som udgangspunkt kigge på bolig for op til 1.050.000 kroner.

Der kan dog være flere forskellige faktorer, som spiller ind og får dette regnestykke til at variere fra person til person. Har du for eksempel fremtidsplaner, der involverer børn, uddannelse, bil, båd eller snarlig pension? Så er det en god idé at købe bolig ud fra et mere forsigtigt budget.

Start dit boligkøb med et møde i **GrønlandsBANKEN** eller prøv vores låneberegner på www.banken.gl. Sammen finder vi ud af, hvilke boliger der passer godt til dig og din økonomi, og hvilke priser, du kan søge bolig for.

HVOR MANGE PENGE SKAL JEG SPARE OP?

En ny bekendtgørelse om god skik for finansielle virksomheder betyder, at du som hovedregel skal spare op til udbetalingen af 5 % af købesummen + handelsomkostningerne.

Det betyder, at du for eksempel skal have sparet 105.000 kroner op for at kunne købe en bolig til 2,0 million kroner.

HVAD ER DEN BEDSTE OPSPARING TIL BOLIG?

Med en Nanoq-konto får du en boligop-sparing med en meget fordelagtig rente. Bruger du for eksempel opsparingen til at

bygge eller købe din egen bolig i Grønland, får du et skattefrit tilskud fra Selvstyret på 4 % og en skattefri præmie fra **GrønlandsBANKEN** på pt. 0,25 %.

Disse tilskud får du også, hvis du for eksempel bruger opsparingen til indskud eller forudbetaling af 3 måneders leje, køb af hårde hvidevarer, etablering af selvstændig virksomhed i Grønland eller skal på uddannelse efter folkeskolen, der varer minimum 1 år.

Læs mere om boliglån og Nanoq-konto på www.banken.gl.

HVOR MANGE PENGE HAR JEG TIL FORBRUG?

Præcis dette overblik hjælper din rådgiver dig med at skabe som noget af det første, når du henvender dig for at søge om boliglån. Her bliver dine indtægter sammenholdt med dine gennemsnitlige udgifter og ønsker for fremtiden, så dit budget bliver så realistisk som muligt.

Hvor mange penge skal du for eksempel sætte af til at afdrage på lånet, og hvor mange penge går der til at betale el, vand, varme, teleregning og forsikringer for? Hvor mange penge skal du spare op til ferier, gaver og uforudsete udgifter? Og hvor mange penge kan du derudover med god samvittighed bruge på mad, fritid og fornøjelser?

Kontakt din personlige rådgiver i **GrønlandsBANKEN**, der vil hjælpe dig med at lægge budget.



ILLUSINIARUIT IMA AMERLATIGISUT MISSAANIK KATERSAQASSAATIT:

Illumut ima akilimmuit 1.000.000 kr. = 55.000 kr.
 Illumut ima akilimmuit 1.500.000 kr. = 80.000 kr.
 Illumut ima akilimmuit 2.000.000 kr. = 105.000 kr.
 Illumut ima akilimmuit 3.000.000 kr. = 160.000 kr.

SÅ MEGET SKAL DU CIRKA SPARE OP TIL BOLIGKØB:

Bolig til 1.000.000 kr. = 55.000 kr.
 Bolig til 1.500.000 kr. = 80.000 kr.
 Bolig til 2.000.000 kr. = 105.000 kr.
 Bolig til 3.000.000 kr. = 160.000 kr.



Miki 6-11 uk./år



Miki tassaavoq atualeqqartussanut ileqqaariffissatut pilersitaq. GrønlandsBANKEN-imut ornigullutit ileqqaarinissamik aallartitsiartorit.

Aammattaq Miki-mik sullitatut taquaasivik imerfillu pissarsiarissavatit

• • •

Miki er en konto til dig, der skal starte i skole. Kom ind i GrønlandsBANKEN og start din opsparing.

Som Miki-kunde får du desuden din helt egen madkasse og drikkedunk.



ATUINERIT MALINNAAFFIGIUK

Få overblik over dit forbrug

Aningaasat qanoq amerlatigisut atisanut, nerisassanut, inigisarnut, angallannermut, feriamullu atortarpigit? Taakku takupallassinnaavatit Netbankimi Atuinermut malinnaassut atorlugu.

Tassani aningaasartuutit titartaganngorlugit takusinnaavatit, illup iluani atuneq, sunngiffik nuannaarniutillu, angallanneq, aningaasartuutit aalajangersimasut, aningaasartuutit allat, illuararlu eqqarsaatigalugit. Toortakkat ikittunguit toorlugit takusinnaavatit, soorlu aningaasat qanoq amerlatigisut innaallagissamut, imermut, kiassarnermut, neriniartarfinnullu atortarnelugit.

Atuinermut malinnaassut aqqutigalugu aamma Atuinermut nakkutillissut atulersinnaavat, taassumalu aningaasartuutivit aqunnissaanik ikiussavaatit.

Immikkoortuni nakkutigerusutarni taamaallaat aningaasat atorusutavit killissaasa annertussusissai toortassavatit. Tamatumap kingorna aningaasat atugassavit killissaat qalligukku, qaangerukkuluunniit, sms-ikkut, imal. emailikkut nalunaarfigiterusunnerlutit toqqassavat.

Hvor mange penge bruger du på mad, tøj, bolig, transport eller ferie? Det får du hurtigt et billede af med Forbrugsoverblik i Netbank.

Her får du en grafisk oversigt over dine udgifter fordelt på hovedkategorierne husholdning, bolig, fritid og fornøjelse, transport, øvrige faste udgifter, andre udgifter og fritidshus. Med ganske få klik kan du derfor for eksempel se, hvor mange penge der går til el, vand, varme eller restaurantbesøg.

Via Forbrugsoverblik har du desuden mulighed for at oprette en Forbrugsagent, som hjælper dig med at holde styr på dine udgifter.

Det eneste du skal gøre er at indtaste en beløbsgrænse på de forbrugskategorier, du ønsker at overvåge. Herefter vælger du, om du vil have besked pr. sms eller e-mail, når du nærmer dig eller overstiger beløbsgrænsen.

SIPAAKKATIT PISSARSIFFIGINERUKKIT



GrønlandsBANKEN ip nioqqutai aningaasaliiffigineqarsinnaasut aktiani, obligationinilu assigiingitsunik katitersimasuni inissisimapput. Ilisimasassarlu pingarneq tassaavoq, piffissaq ungasinnerusoq isigalugu obligationit aalaakkaanerusumik inissimasarmata, aktiallu piffissap sivikitsup ingerlanerani anner-tunerusumik iluanaarutaasinnaallutik.

- Ukiut kingullit pingasut aktiat ingerlalluarsimapput. Erni allu appasissumik inissisimagaangasa, obligationinut aamma taama sunniuteqartarput. Taamaammata aamma ukiuni pingasuni iluanaarutit qiviaraanni aningaasaliissutit isumannaasut, aarleri-naateqarsinnaasullu iluanaarutissartaasa assigiingissutaat 20.000 kr.-iusimavoq, Anders oqarpoq.

AKTIAT ILUANAARFIUNERPAAPPUT

GrønlandsBANKEN imi aningaasaliinermi siunnersortip tikkuarpa, naak aktiat iluanaarfiunerugaluartut, mianersorfis-saqartoq. Tassami sipaakkat tamaasa aningaasaliissutigigaanni, imaassinnaammata nalingi annikinnerulersut. Tabelimi taamaallaat takuneqarsinnaapput, ukiuni kingullerni pingasuni iluanaarutaasimasut:

- Qlartutissaanngilaq, aktiat ukiuni kingullerni iluanaarutaal-luarsimameri, kisiannili imaanngilaq siunissami qlarnaatumik aamma taamaassasut. Ukiut ilaanni amigartoorutaasinnaapput, taamaammallu **GrønlandsBANKEN** ip kaammattuutigaa, minnerpaamik ukiunut 3-nut tulliuuttunut isigaluni aningaasaliinissat. Aammali tunngaviatigut pappiaqqat nalillit tunineqaqqis-sinnaajuannarmata, ukiunut 3-nut piginnarnissaannut pituttorsimangilatit, Anders oqarpoq, nangillunilu:

- **GrønlandsBANKEN** aqqtugalugu aningaasaliinariut, taava siunnersorti peqatigalugu mianerisassat suunerinik inissitersis-saasi. Taamaallitalu mianerisassat qimerlooreerlugit, ilinnut tulluarnerpaq, illillu kissaatit malillugu aningaasaliiffiginnaasat nassaarissavarput, aningaasaliinermut siunnersorti naggasiivoq.

Aningaasaliinermut tunngasunik paasisaqarnerorusuppit? Uani atuakkit www.banken.gl imal. attavigiuk Anders Uldbjerg tlf. 34 77 24 / e-mail au@banken.gl.



Erniat piffissap sivisuup ingerlanerani aatsaat taama appasitsigippit, taamaannerisalu aningaasat ileqqaakkavit konto-miisinnarnagit arlaannut aningaasaliissutigiginissaannut pilerisutislersinnaavaatit. Taakkuli aningaasaliissutigineranniit nalinginnaasumik katersorujoomerannut sanilliullugu, qanoq annertutigisumik iluanaarutigineqarsinnaappat?

Tamatuminnga **GrønlandsBANKEN** ip aningaasaliinermut siunnersortaata uani siunnersussavaatit.

- Soorlu 100.000 kr.-inik kontomi sipaagaqarsimagaanni, taak-kulu aningaasaliissutigilugit, taava ukiuni kingullerni pingasuni 10-30.000 kr.-inik iluanaarutigineqarsimassapput, apeqqutaal-luni aningaasaliiffik qanoq inissisimarnersoq, Anders Uldbjerg oqarpoq.



FÅ MERE UD AF DIN OPSPARING

Renten har igennem lang tid været historisk lav og efterlader ingen tvivl om det økonomiske incitament til, at du investerer dine sparepenge frem for at have dem stående på en almindelig opsparingskonto. Men hvor meget mere får du egentlig ud af at investere frem for at spare op på almindelig vis? Det giver **GrønlandsBANKEN**s investeringsrådgiver et bud på her:

- Forskellen på at spare 100.000 kroner op på en god opsparings-konto og investere dem har de sidste tre år været et merafkast på mellem 10-30.000 kroner afhængigt af risikoen, fortæller Anders Uldbjerg.

GrønlandsBANKENs investeringsprodukter består af forskellige sammensætninger af aktier og obligationer. Hovedreglen er, at obligationer giver de mest stabile investeringer på langt sigt, mens du med aktierne får mulighed for større merafkast på kort sigt.

- Og det er lige præcis aktiernes andel, der har gjort den store forskel de sidste tre år. For når renten er lav, er den det også på obligationer. Derfor ser vi også en forskel på næsten 20.000 kroner i det treårige afkast, der har været på henholdsvis lavrisiko-investeringer og højrisikoinvesteringer, forklarer Anders.

AKTIER ER KILDEN TIL DE STORE AFKAST

Samtidig med, at **GrønlandsBANKEN**s investeringsrådgiver peger på aktier som kilden til merafkastet, maner han til forsigtighed. For investerer du dine sparepenge, risikerer du samtidig, at værdien bliver mindre. Tabellen, understreger han, viser udelukkende de historiske afkast, som de har været de sidste tre år:

- Der er ingen tvivl om, at aktier har givet et fantastisk afkast de sidste par år, men det er der ingen garanti for, at de bliver ved med at gøre i fremtiden. Der kan være negative afkast nogle år, og derfor lyder **GrønlandsBANKEN**s anbefaling, at du investerer med en tidshorisont på minimum 3 år. Som udgangspunkt kan værdipapirene dog altid sælges igen, så du er ikke bundet af de 3 år, fortæller Anders og fortsætter:

- Udgangspunktet for at investere igennem **GrønlandsBANK-EN** er, at du i samarbejde med en rådgiver får lavet en risikoprofil. Sådan finder vi den investering, som passer til dig og til den risiko, du ønsker at påtage dig, slutter investeringsrådgiveren.

Vil du vide mere om investering? Læs mere på www.banken.gl eller kontakt Anders Uldbjerg på tlf. 34 77 24 / e-mail au@banken.gl.

Aningaasaliineq 100.000 kroner Der er investeret for 100.000 kroner den 1. januar 2013	Nalingata annertusinera Akkumuleret beløb 2013	Nalingata annertusinera Akkumuleret beløb 2014	Nalingata annertusinera Akkumuleret beløb 2015	Nalingata anner-tusinera ullumimut Akkumuleret beløb år til dato
Sipaagaqarluni katersineq (rente 0,30 %) Fri Opsparing (rente 0,30 %)	100.300 kr.	100.601 kr.	100.903 kr.	101.003 kr.
Mianersorluni aningaasaliineq Lavrisiko investering	102.567 kr.	109.761 kr.	110.871 kr.	111.687 kr.
Mianersunnginnerulluni aningaasaliineq Mellemrisiko investering	107.405 kr.	117.179 kr.	121.280 kr.	120.316 kr.
Højrisiko investering	112.241 kr.	125.895 kr.	133.335 kr.	130.875 kr.

Kilde: GrønlandsBANKEN, BankInvest og Sparinvest.dk, april 2016.

INOQQATAANERMI PIUMASSUTSIMILLU SULEQATAANEQ ANNERTUNEROQISOQ

Markant øget socialt
og frivilligt engagement



2015-imut ukiumut nalunaarummi kisitsisit pingaernerit kisimik **GrønlandsBANKEN**ip angusarissaameranik takutitsinnillat. Aamma **GrønlandsBANKEN**ip inuiaqatigiinni akisussaaqataaernerik 2015-imut nalunaarutaani atuarsinnaavat, aningaaserivimmi sulisut suliffitsik kisiat ineriartortinnagu, inuiaqatigiinni akisussaaqataaernerik aallussimagaat.

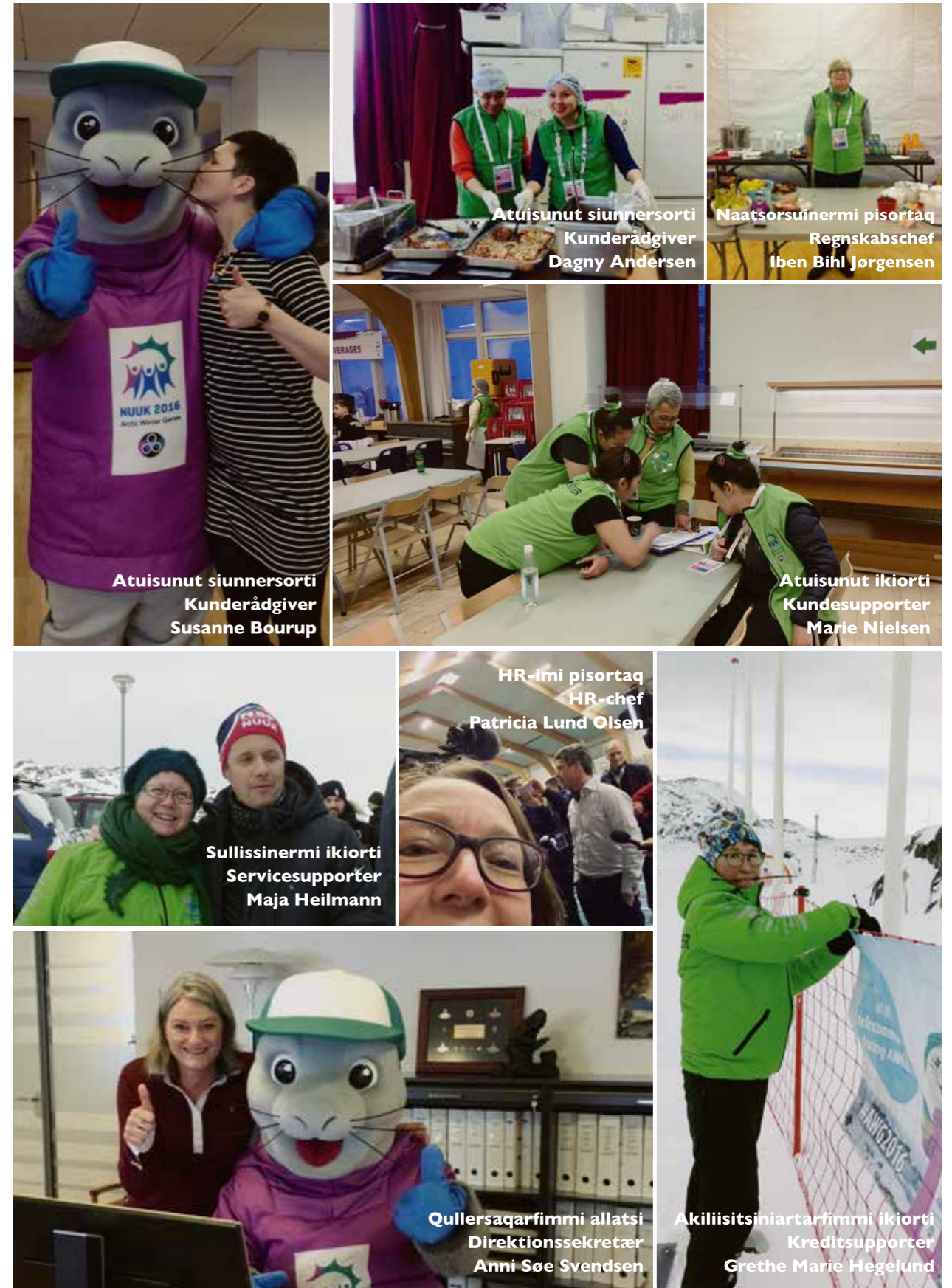
Nalunaarummi ilaatigut qulaajarneqarpoq, sulisut arlallit Kalaallit Nunaanni peqatigiiffinni, namminerlu piumassutisimik suliaqarnermut aningaaseriviup aningaasaliissutai atorsimagaat. Tassami **GrønlandsBANKEN**ip 2015-imi taakkununga akunnerit 1.527-it atorsimavai.

Aamma 2016-imi aningaaserivimmi sulisut nammineq piumassutisiminnik ikiorsiisarsimapput, ilaatigut Arctic Winter Games 2016-imut. Piffissaq ungasinnerusoq isigalugu aningaaseriviup inooqataaernerik, namminerlu piumassutisimik suliaqartarnerit, **GrønlandsBANKEN**ip sulinerit atortagaasa 1 %-erissagai anguniagaavoq. Taakkulu ukiumut akunnerit suliffiusut 2.000-it sinnerpaat.

Det var ikke kun nøgletallene i årsrapporten, der viste et tilfredsstillende resultat fra **GrønlandsBANKEN** i år 2015. I redegørelse om **GrønlandsBANKEN**s samfundsansvar 2015, kan du læse, hvordan bankens medarbejdere ikke bare har haft travlt med at udvikle forretningen, men også med at tage deres del af samfundsansvaret.

Redegørelsen afslører blandt andet en markant øget aktivitet blandt de mange medarbejdere, der giver en hjælpende hånd til grønlandske foreninger og projekter med bankens frivilligtimer i ryggen. I 2015 bidrog **GrønlandsBANKEN** nemlig med i alt 1.527 timer.

Også i 2016 har bankens medarbejdere givet hjælpende hænder til frivilligprojekter, blandt andet Arctic Winter Games 2016. Det langsigtede mål for bankens sociale og frivillige engagement er at bidrage med 1 % af **GrønlandsBANKEN**s samlede timetal. Det svarer årligt til mere end 2.000.



Atuisunut siunnersorti
Kunderådgiver
Susanne Bourup

Atuisunut siunnersorti
Kunderådgiver
Dagny Andersen

Naatsorsuinerimi pisortaq
Regnskabschef
Iben Bihl Jørgensen

Atuisunut ikiorti
Kundesupporter
Marie Nielsen

HR-imi pisortaq
HR-chef
Patricia Lund Olsen

Sullissinerimi ikiorti
Servicesupporter
Maja Heilmann

Qullersaqarfimmi allatsi
Direktionssekretær
Anni Søb Svendsen

Akiliisitsiniartarfimmi ikiorti
Kreditsupporter
Grethe Marie Hegelund

BANKEN.GL-IMI VIDEOKKUT ILITSERSUUSIAT TAKUKKIT

Se videoguides på **Banken.gl**



Qanoq ilillunga NemID-ra atulersinnaavara? Qanoq ilillunga Betalingsservice atulerniarlugu nalunaarsinnaavunga? Kreditkortit nutaat qanoq atulertarpat?

Apeqqutit taakku akissutissartai sukkasuumik **GrønlandsBANKEN**ip videokkut ilitsersuusiaani nutaani akissutissarsinnaavatit. Uani takukkit **www.banken.gl**, soorlu smartphonet atorlugu Mobilbank-eqalerusukkuut aamma SMS Service-mut ilanngukkusukkuut.

Hvordan aktiverer jeg mit NemID? Hvordan tilmelder jeg regninger til Betalingsservice? Og hvordan aktiverer jeg mit nye kreditkort?

De spørgsmål finder du nemt og hurtigt svar på i **GrønlandsBANKEN**s nye videoguides. Se dem på **www.banken.gl**, hvor du også finder hjælp til at hente Mobilbank til din smartphone og tilmelde dig til SMS Service.



SIUTTUT AKORNANNI MARLUK

To flotte podiepladser



Ukioq manna Arctic Circle Race-qarnerani, **GrønlandsBANKEN**imeersut siuttunut ilaasut marluupput. Johanne Nive Møller atuisunut siunnersorti aamma Yvonne Kyed pisortap tullersortaa, Nuummi immikkoortortaqaarfimmuut angerlarput bronze-mik ujameqarlutik.

Ukioq manna Arctic Circle Race-qarnerani 160 km-aamma 100 km-imut ujakkaarnermi, tamarmik normu 3-ngorput.

Johanne aamma Yvonne marloriarlutik ujammapput, tassami normu 3-ngornermi saniatigut taamaaqatimik akornanni (30-39 ukiullit aamma 40-49 ukiullit) sukkanerpaallutik guld-innakkamik.

Atuisunut siunnersorti Tanja Johansen Ilulissaniit aamma tulluusimaarutigearput – taannami 160 km-imi sakkortoqisumi ujakkaarnermi normu 40-inngormat.

GrønlandsBANKEN indtog sejrsskamlen i årets Arctic Circle Race. Både privatrådgiver Johanne Nive Møller og souschef Yvonne Kyed vendte nemlig hjem til Nuuk-afdelingen med bronze om halsen.

Under dette års Arctic Circle Race stillede de henholdsvis op i 160 km- og 100 km-løbet og fik hver en tredjeplads på deres distance.

Faktisk måtte både Johanne og Yvonne på sejrsskamlen hele to gange, da de ud over deres samlede tredjepladser også vandt guld i aldersgrupperne 30-39 år og 40-49 år.

Kunderådgiver Tanja Johansen fra Ilulissat er vi også meget stolte af. Hun kæmpede sig til en flot plads nummer 40 på den behårde 160 km-distance.

Qassit.gl

Takorluugaq
qanoq akeqarpa?
...
Hvad koster
drømmen?



Internetikkut Qassit pinnguaatigiuk
imaluunnit ilinniut aajuk download-
erlugu pc-mut imaluunniit iPad-imut.

...

Spil Qassit online eller download
læringsuniverset til din pc eller iPad.